

بانگهواز بۆ تهندهر Invitation to Bid

پروژهی بیناسازی له گوندی بیران و کاریزی سعید له پارێزگای سلیمانی

Infrastructure Projects in Biran and Karezy Saeed Villages in Sulaymaniyah Governorate

Ref. No: REACH-SUP-ITB-2021-031

Technical conditions

مەرجه تهنیکیهکان

The supplier will first be evaluated based on the Technical Evaluation Criteria (Annex 3), after that they will be evaluated based on submitted bid prices.

بهائیندهر ههڵدهسهنگینریت لهسهه مەرجه تهنیکیهکان (هاوپیچی 3) پاشان ههڵدهسهنگینریت لهسهه نرخى تهندهر.

1. The vendor should open an account in RT bank because it will be the only way for REACH organization to transfer the money to the supplier.
2. All the work items should be according to Iraq General Technical Specifications (IGTS- Arabic edition 1975), Iraqi Standard Specifications for Roads and Bridges, specifications mentioned in Article parts 1 and instructions of the site engineer.
3. All material must be from best type approved by site engineer.
4. Construction materials should be tested according to construction work specification or required by supervisor engineer, and their costs will be undertaken by the contractor.
5. The price includes providing all materials in the bill with transportation to the required locations in the BOQ.
6. The price includes providing laborer force and any necessary materials for fixing all damages occurring during this work without any compensation.
7. The contractor must be visit the project's site before filling out the tender and bidding process, otherwise will be consider that he visited the site. Contractors who are interested in filling out the

1. پێویسته بهائیندهر ههژمار له بانکی RT بکاتمهوه لهبهه ئهوهی تهنها رینگهدهبیت بۆ گواستنوهی پارهی پروژهکه بۆ بهائیندهر.

2. ههموو برگهکانی پروژهکه پێویسته بهگۆیرهی مەرجه گشتیهیهکانی بهائیندهر ایهتی له عیراق بن و پاشان رینمایی ئەندازیاری سهه پهرشتیار جیهجی بکریت.

3. ههموو ئهوه موادانهی کهلهپرۆژهکه بهکار دێن پێویسته لهباشترین جۆر بن و لهلایهن ئەندازیاری سهه پهرشتیار هوه پهسهند بکرین.

4. ههموو ئهوه موادانهی کهلهپرۆژهکه بهکار دێن پێویسته تهنستی تاقیگهییان بۆ بکریت (نهگهر پێویست بێت یان داوا بکریت لهلایهن ئەندازیاری سهه پهرشتیار هوه) وه تێچووی پشکینهکان دهکویهتته ئهستوی بهائیندهر.

5. نرخى برگهکان دابینکردن و گواستنوهی مادهکان بۆ سهه پینگهی پروژهکه دهگریتهوه .

6. نرخى برگهکان دابینکردنی دهستی کار و هههه مهوادیکى پێویست بۆ چاککردنی هههه کهم و کوروی و زهرهرو زیانیکی له برگهکانی پروژهکه دهگریتهوه .

7. لهسهه بهائیندهر پێویسته سهه دانی پینگهی پروژهکه بکات پێش پرکردنهوهی تهندهر هکه، بهپێچهوانهوه بهسهه دانکراو لهسهههه ههژمار دهگریت و هههه مافیکی رهخنهگر تهنی ناییت لهسهههه ئهوه بابته. ئهوه بهائیندهرانهی که نارزهووی پرکردنهوهی

tender have to participate in the scheduled site visit at project site (Karezi Saaed village, Piramagroom sub-district, Sulaymaniyah governorate) on Wednesday 17/11/2021 at 10:00 AM with the project engineer Sarhang Tahir - 07501543900

تەندەر مەكەیان ھەمە دەتوانن سەردانی پینگە پڕۆژەكە (گوندی كاریزی سعید، ناحیە پیرمەگروون، پارێزگای سلیمانی) بکەن لە رۆژی ٤ شەممە، ٢٠٢١/١١/١٧ کاتژمێر ١٠ بەیانی لەگەڵ ئەندازیاری پڕۆژە سەرھەنگ طاھەر ٠٧٥٠١٥٤٣٩٠٠.

General Conditions Submitting for Bid

مەرجە گشتیەکان بۆ پیشکەشکردنی تەندەر

- Unit price should include all working costs with transportation of materials and equipment to site and in the site, administration costs and advertisement fee.
- The companies and contractors shall provide materials and tools sample as per request from receiving committee.
- The unit price shall be in Iraqi Dinars.
- The payment will be release within 30 days from the day of submitting invoices and receipt of satisfactory inspection report through bank transferring.
- Our organization is not responsible for any bank costs, or message costs and mobile card costs.
- The contractor amid contact signing shall deposit 5% in cash of the contract total amount as guarantee amount and will be returned after completion of conservative period.
- In case of any delay in the provision of materials and tools without logical excuses and out of bid terms and conditions, the supplier will be punished by a penalty of 150,000 IQD for each day.
- All bid documents shall be signed and stamped, unless the bid will be dismissed.
- The tools and materials will be checked and selected by a dedicated committee. and the materials and tools will be rejected if there is deficiency or none-compliance with specifications and the type of materials will be select by a committee.
- Our organization shall not be held responsible for any fluctuation in US\$.
- Our organization is not responsible for any transportation permission 'Checkpoint

- دەبێت نرخێ یەكە ی ناو تەندەرەكە نرخێ گواستەنەوی كەرسەتە و نامێرەكان و تیچۆی كارگیری و تیچۆی بۆ لۆكردنەوی تێدایبێت.
- پێویستە بەلێندەر نمونە ی كەرسەتە و نامێرەكان دابین بكات بەپێی داواكراو بۆ لێژنە ی وەرگرتن.
- دەبێت نرخێ یەكە بە دیناری عێراقی بێت.
- شێوازی خەرجکردنی بری پارە ی گریبەست لە ماوە ی (٣٠ رۆژدا) دەبێت لە وەرگرتنی ھەموو كارەكان و نوسراو ی پێویستیەكان بە ھەوآلە ی بانكی.
- رێكخراو بەرپرس نیە لە ھێچ تیچۆیەكی بانكی یاخود تیچۆی مۆبایل.
- پێویستە لەسەر براوہ ی تەندەرەكە بری (٥٪) كۆی گشتی بری گریبەستەكە وەك بارمە دابنێت لەكاتی واژوکردنی گریبەستەكە، وە بەلێندەرەكە مافی داواكردنەوی بارمەكە ی دەبێت دوای تەواو بوونی ماوە ی چاكسازی.
- لەكاتی دواكەوتن لە جێبەجێ كردنی كارەكان لەكاتی دیاریكراو ی خۆیدا پێویستە لەسەر لایەنی جێبەجێكار یاخود كۆمپانیا بری ١٥٠,٠٠٠ سەدو پەنجا ھەزار دیناری عێراقی بۆ ھەر رۆژێكی دواكەوتن بەدات بە رێكخراو ی رێج كاتیك دواكەوتنەكە بەھۆی ھەلە ی لایەنی جێبەجێكار یاخود كۆمپانیاكەو بێت.
- پێویستە ھەموو ھاوئێچەكانی تەندەرەكە واژوو و مۆر كرابنێت، وە بە پێچەوانەو تەندەر فەرامۆش دەكرێت.
- كەرسەتە و نامێرەكانی كە بەلێندەر دابینێ دەكات ھەلسەنگاندنیان بۆ دەكرێت و لەلایەن لێژنەو. ئەگەر بەپێی تاییەتمەندی و جۆری داواكراو نەبوو ئەوا رەت دەكرێتەو.
- رێكخراو بەرپرس نیە لە گۆرانگاری لە گۆرینی نرخێ دۆلاردا.
- رێكخراو مەكەمان بەرپرس نیە لە وەرگرتنی مۆلەتی ھاتوچۆ لە نیوان بازگەكاندا.

permission letters’.

12. The contractor shall provide company registration document, company’s renewed license for 2021, a sample of the vendor's official letter template, vendor's CV, their company structure, the administrative structure for this project, and their identification card with Chamber of Commerce.

۱۲. پڼوښته بهلڼدەر کډبېهک له بهلگه‌ی توماری یاسایی، مۆلهمتی سالانه‌ی ۲۰۲۱، نمونه‌یبهک له نوسراوی فهرمی بهلڼدەر، سی قی بهلڼدەر، پیکهاته‌ی بهرپوهبردنی کومپانیا و پیکهاته‌ی بهرپوهبردنی پروژه، وه ناسامه‌ی ژوری بازرگانی.

13. If any tender document has been erased or edited, it will be refused.

۱۳. ئەگه تهندهر کورانه‌وه و چاکردنی تیدا بیت فهرامۆش دهکرت.

How To Submit Bid Document

شیوازی پیشکش کردنی تەندەر

<p>The bid documents shall be sealed and returned in an enclosed envelope to the below address:</p> <p>Sulaymaniyah: Ibrahim Pasha quarter 208, alley 42, near Sulaymaniyah Meteorological Department Phone number: 0770 681 5831</p> <p>or submitting sealed documents to below email address: supply@reach-iraq.org</p>	<p>دەبیت تەندەرەکان لە زەرفیکی داخراو و واژووکرادا پیشکش بکەیت بۆ ئەم ناوێشانانە خوارەوه:</p> <p>سلیمانی: ابراهیم پاشا ۲۰۸ کۆلانی ۴۲، نزیک فەرمانگەهی کەشناسی سلیمانی. ژمارە مۆبایل: ۰۷۷۰۶۸۱۵۸۳۱</p> <p>یاخود بەناردنی دۆکۆمینتەکان بە واژوووه بۆ ئیمیلێ: supply@reach-iraq.org</p>
<p>The last day for submitting bid documents is on Sunday, 21/11/2021.</p>	<p>دوا رۆژ بۆ گەڕاندنەوهی تەندەرەکان رۆژی یەک شەممە ۲۰۲۱/۱۱/۲۱ دەبیت.</p>
<p>For any inquiries or explanation please send email to supply@reach-iraq.org or call to phone number 0770 681 5831</p>	<p>بۆ هەر پرسبارێک یاخود رۆنکردنەوهیەک تکایە ئیمیل بنێرە بۆ supply@reach-iraq.org یاخود پەیوەندی بکەن بە ژمارە مۆبایلێ ۰۷۷۰۶۸۱۵۸۳۱</p>

ناوی کۆمپانیا یان بەئێندەر : Company or Contractor Name

بەرێوەبەری کۆمپانیا : Executive Manager

ناوێشانێ کۆمپانیا : Address of the company

ژمارە مۆبایل : Phone No

ئیمیل : Email

بەرۆار : Date

واژوو و مۆر : Signature and Stamp

Annex:

هاوێنج:

1. Annex 1 – BOQ	۱. هاوێنجی ۱ – خستەهی بری کەرەستەکان
2. Annex 2 – Project Design	۲. هاوێنجی ۲ – دیزانی پرۆژەکان
3. Annex 3 – Technical Evaluation Criteria	۳. هاوێنجی ۳ – مەرجی هەڵسەنگاندنی تەکنیکی
4. Annex 4 – Invitation to bid	۴. هاوێنجی ۴ – بانگەواز بۆ تەندەر